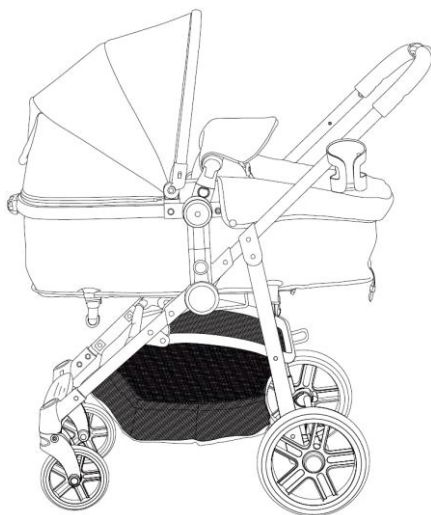




# JULI



EN Stroller  
KZ Арналған серуендеу  
RU Прогулочная коляска

EN USER MANUAL  
KZ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ  
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**A**



**B**



**C**



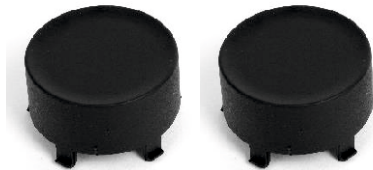
**D1**



**D2**



**D3**



E



F



G + J



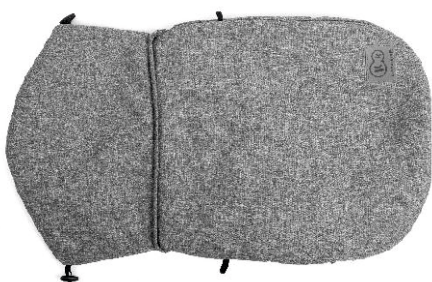
H



I



K



L



M



N



1



2



3



4



5



6



6

7



8



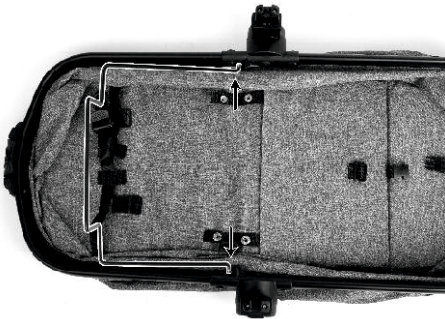
9



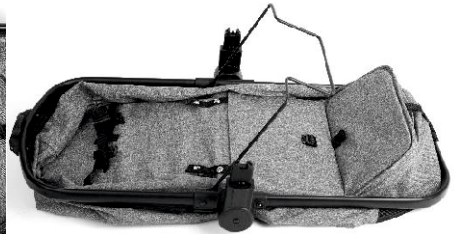
10



11



12



13



14



15



16



17



18





19



20



21



22



23



24



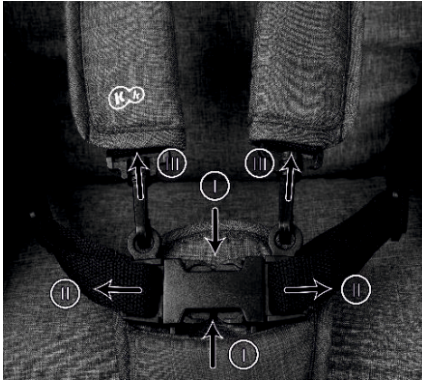
25



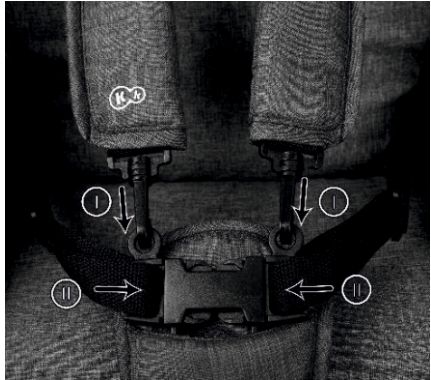
26



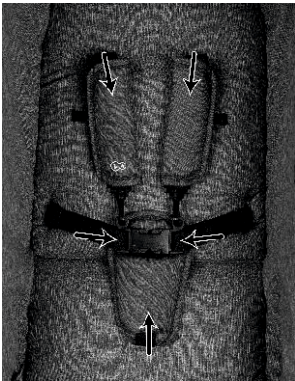
27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



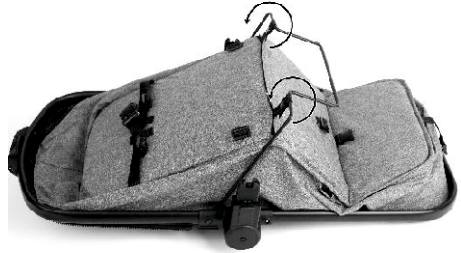
38



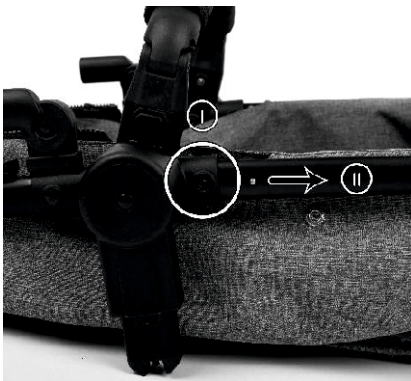
39



40



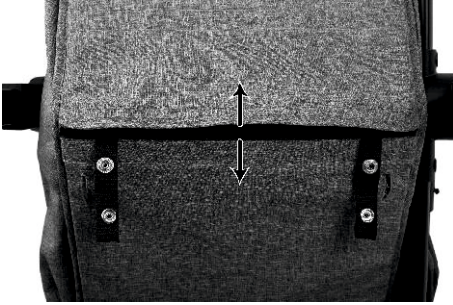
41



42



43



**Dear Customers,**

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. The product meets the requirements of safety standard EN 1888:2012. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

**IMPORTANT - keep these instructions for future use.**

**WARNING!**

**Never leave the child unattended.**

**Ensure that all the locking devices are engaged before use.**

**To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**

**Do not let the child play with this product.**

**Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use**

**This product is not suitable for running or skating**

The product is designed to transport one child at a time. The maximum basket load is 2 kg. Any additional load suspended from the buggy handles, under the backrest or on the sides will cause stability deterioration. Maximum weight of a bag attached to the adjustable handle is 2,5 kg.

Lift the front suspension when going up a curb or step.

The brakes should be locked when the child is placed in or taken out of the buggy.

Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.

Do not place the product near open flame or other heat sources.

Do not use with an additional platform.

**The following applies to the bassinet:**

**WARNING! This product is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg**

The bassinet must not be used as a child carrier. The bassinet handle is only designed for assembly and disassembly on the buggy frame.

Don't insert an extra mattress. The bassinet/seat comes with an integrated mattress.

**The following applies to the buggy:**

**WARNING!**

**This seat unit is not suitable for children under 6 months.**

**Always use the restraint system.**

The product is intended for children from 6 months old to 15 kg.

**Applies to Kinderkraft car seat:**

Kinderkraft JULI is available also in a set with a compatible Kinderkraft car seat.

The product is intended for children from birth to 13 kg.

If the seat is used together with the buggy, it does not replace a cradle or crib.

For sleep, place the child in the bassinet, cradle or crib.

### **I Buggy components**

- A. Frame
- B. Front wheels x2
- C. Rear wheels x2
- D. A set of wheel fasteners
  - 1. Pin x2
  - 2. Cap x2
  - 3. Plug x2
- E. Rear axle with brake
- F. Safety bar
- G. Seat/bassinet 2 in 1
- H. Bar under the bassinet/seat
- I. Hood
- J. Safety harness (factory-installed in the bassinet/seat)

- K. Footmuff
- L. Car seat adapters (left and right)
- M. Rain cover
- N. Cup holder

## II UNFOLDING BUGGY FRAME

Place the frame (A) on a flat surface. Unlock the lock on the right side of the buggy (FIG. 1). Grasp the handle and lift the frame up until you hear a sound, which indicates that the frame is properly secured (FIG. 2).

To mount the rear axle with the brake (E), put the rear free tips of the frame in the slots in the rear axle (FIG. 3) until you hear the lock click. Make sure to properly protect them with snap fasteners (FIG. 4).

**WARNING! After setting the frame in its natural position, the brake lever should be on the side of the parent handle (FIG. 3.**

## III WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Put the rear wheel (C) on the protruding part of the rear axle (E). Press the plastic pin on the axle (D1), secure with the plastic cap (D2) and cover the tip with a pin (D3). Each of the elements should be pressed with a slight resistance, until it locks (FIG. 5 & 6). Repeat these steps on the other side of the buggy.

**WARNING! When installed, the rear wheels cannot be removed. In the case of exceptional necessity, it is possible to dismantle the whole rear axle and wheels with brake after unlocking the clips shown in Figure 4.**

Insert the front wheels (B) into the slots in the front of the frame, until you hear the lock click (FIG. 7A).

The buggy has a system of swivel front wheels which can be locked in the straight-ahead position. To set the wheel in the straight-ahead position, move the locking lever to the outside (FIG. 8). To unlock the wheel, move the lock lever to the inside. To remove the front wheel, press the button shown in Figure 9 and pull the wheel out.

**WARNING! Before using the buggy, make sure that all the wheels are properly installed.**



#### IV USE OF BRAKE

The buggy is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the brake pedal to activate it. The brake is released after the pedal is lifted up (FIG. 9).

#### V ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF BASSINET AND SAFETY BAR

Place the bassinet (G) on a flat surface. Put the bar (H) in the slots on the bassinet frame as shown in Figure 11. After mounting, the bar (H) should be bent as shown in Figure 12. Then secure the position of the bar (H) with the snap fasteners (FIG. 13). In the case of a buggy with a car seat, the bassinet is separated for the time of travel. To install the bassinet, attach the bassinet tube, and then fasten the zip (in reverse order compared to FIGS. 39 and 41).

When installing the bassinet on the buggy frame, put them in the slots (FIG. 14) designed for this purpose on each side of the buggy frame until you hear clicking sound on both sides.

**WARNING! THE BASSINET CAN ONLY BE MOUNTED FACING BACKWARDS (the child faces the person pushing the buggy).**

**WARNING! A brand new buggy comes with a safety harness inside the bassinet. The safety harness must be removed to be able to safely use the buggy in the bassinet version. The method of removing the harness is described in section VIII.**

Insert the safety bar (F) into the special slots in the bassinet/seat frame (one on each side), until you hear the clicking sound (FIG. 15).

#### VI INSTALLATION OF THE FOOTMUFF, HOOD, CUP HOLDER AND RAIN COVER

Start the installation of the hood (I) from inserting plastic clips in the fastenings in the bassinet/seat frame (FIG. 16). Proper protection is indicated by a quiet click. Lastly, secure the hood with a zip fastener around the bassinet/seat (FIG. 17).

Place the footmuff (K) by pulling it on the bassinet/seat and fasten the sides with snap fasteners (FIG 18). Wrap the upper part of the cover around the safety bar and fasten with buttons (FIG. 19) or attach buttons to the loops on the hood (FIG. 20).

Attach the cup holder (N) on the left side of the buggy (FIG. 21).

In addition, the buggy can be protected with rain cover (M). Installation example is shown in Figure 22.

## VII CONVERTING THE BASSINET INTO THE SEAT

To convert the bassinet into the pushchair, remove the bassinet from the frame by pressing the buttons on the sides (FIG. 23) and fasten together the two buckles under the seat (FIG. 24). Mount the seat back on the frame and pull the belts behind the backrest to tilt the backrest (FIG. 25). Adjust the position of the seat by means of a lever which is located at the top of the backrest (FIG. 26).

The seat has three positions: lying, reclining and sitting.

The seat can be mounted forward or rearward facing.

## VIII SAFETY HARNESS

Press the buckle to unfasten the belt (FIG. 27). In addition, the shoulder belts can be detached from the lap belt.

To secure the child, connect the fasteners of the lap and shoulder belts (if they were detached) and then insert them into the middle clamp (FIG. 28) until it engages. Adjust the safety harness each time to properly secure the child.

**WARNING! A brand new buggy comes with a safety harness inside the bassinet. The safety harness must be removed to be able to safely use the buggy in the bassinet version.**

**Removing the harness:** Take shoulder and lap belts out of the openings by pushing plastic tabs inside the bassinet/seat (FIG. 29 & 30). Installation proceeds in the opposite way. After completing the assembly, make sure that the plastic tabs firmly secure the belts.

## IX ASSEMBLING THE CAR SEAT ON THE BUGGY FRAME

The supplied adapters (L) are compatible with the following car seats: Kinderkraft, Maxi Cosi®, Cybex® and are suitable for models: Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, and CabrioFix.

Place adapters in the openings on both sides of the frame until you hear the lock click (FIG. 31). The adapters should be tilted slightly toward the parent pushing the buggy. When installing the car seat on the buggy frame, insert the adapters in the slots on each side of the seat, in accordance with the seat user manual. Example for KinderKraft MINK is shown in Figure 32. To remove the seat with adapters from the frame, press the buttons in the adapters on both sides of the buggy (FIG. 33) and pull the seat up.

**WARNING! The seat must be always placed on the frame back to the direction of travel (the child should face the person pushing the buggy).**

#### **X BUGGY DISASSEMBLY**

To remove the safety bar push the buttons on its sides and pull it up (FIG. 34).

The hood may be removed quickly by pressing the buttons on the sides of the frame and opening the zip fastener (FIG. 35).

Remove the seat/bassinet from the frame – push the buttons on both sides and pull up (FIG. 36). To fold the frame, press the lock button located on the handle simultaneously pressing the folding button and push the handle down (FIG. 37). The frame should be blocked with the side lock (FIG. 38).

**WARNING! Do not disassemble the buggy without removing the bassinet/seat/car seat first.**

For cleaning, the bassinet/seat cover can be removed. First, pull the belts out (Section VIII) and remove the hood and the footmuff. Then open the zip fastener around a portion of the frame (FIG. 39). Release the snap fasteners holding the bar under the bassinet/seat (FIG. 40). Disconnect the second part of the frame by releasing the snap fasteners on the sides and pulling the tube out (FIG. 41). Then slide the cover down the tube (FIG. 42). At the end, detach the Velcros on the underside of the cover and pull the back and seat supports (FIG. 43). The footrest support is made of a material resistant to moisture.

Installation of the cover takes place in reverse order. During installation of the cover make sure that the groove in the detachable tube is at the top of the bassinet/seat.

#### **XII CARE AND MAINTENANCE**

The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition.

The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:







- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

Please, stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger.

If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.

### XIII CLEANING

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.

	Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.
	Wash at max. 30°C, gentle process.
	Do not bleach
	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron
	Do not dry clean

Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

### **Құрметті Тұтынушы,**

Kinderkraft өнімін сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдер сіздің балаңыздың қауіпсіздігі мен жайлылығын қамтамасыз ету үшін жасалған. Бесік арба-бұл сапаны, заманауи және функционалдылықты бағалайтындар үшін тамаша шешім. Өнім EN 1888: 2012 қауіпсіздік стандартының талаптарына сәйкес келеді. Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оның ұсыныстарын орындаңыз.

**Маңызды! Мұқият оқып шығыңыз және болашақта пайдалану үшін сақтаңыз.**

### **ЕСКЕРТУ!**

**Баланы ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.**

**Қолданар алдында барлық құлыптау құрылғыларының қосулы екеніне көз жеткізіңіз.**

**Жарақат алмас үшін, бұл өнімді жайып, жинаған кезде балаңызды өнімнен алыс ұстаңыз.**

**Балаңызға бұл өніммен ойнауға рұқсат бермеңіз.**

**Қолданар алдында бесік арба корпусының, орындықтың немес көлік орындығын бекіту құрылғыларының дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.**

**Бұл өнім жүгіруге немесе коньки тебу кезінде қолдануға жарамайды.**

Өнім бір уақытта бір баланы тасымалдауға арналған. Себетке максималды жүктеме- 2 кг. Рульге, арқалық астына немесе бүйірлеріне ілінген кез келген қосымша жүк тұрақтылықты бұзады. Реттелетін тұтқаға бекітілген сөмкенің максималды салмағы – 2,5 кг.

Жол жиегіне немесе баспалдаққа көтерілген кезде алдыңғы аспаны көтеріңіз.

Баланы бесік арбаға отырғызғанда немесе одан шығарғанда тежегіштер бұғатталуы тиіс.

Өндіруші жеткізген немесе ұсынған бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Басқа бөлшектерді немесе керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.

Өнімді ашық оттың немесе басқа жылу көздерінің жанына қоймаңыз.

Қосымша платформамен пайдаланбаңыз.

**Бесік жиынтығына мыналар кіреді:**

**ЕСКЕРТУ!** Бұл өнім өздігінен отыра алмайтын, аударылып кете алмайтын және төрт аяғымен тұра алмайтын балаларға арналған. Баланың максималды салмағы: 9 кг.

Бесікті нәресте тасымалдаушы құралы ретінде пайдалануға болмайды. Бесіктің тұтқасы тек арбаның жақтауында құрастыру және бөлшектеуге арналған.

Қосымша матрас салмаңыз. Бесік / орындық кіріктірілген төсенішпен бірге келеді!

**Бесік арба жиынтығына мыналар кіреді.**

**ЕСКЕРТУ!**

**Бұл орындық 6 айға дейінгі балаларға жарамайды.**

**Әрқашан ұстап тұру жүйесін пайдаланыңыз.**

Өнім 6 айдан 15 кг-ға дейінгі балаларға арналған.

**Kinderkraft авто орындығына қолданылады:**

Kinderkraft JULI үйлесімді Kinderkraft авто орындығымен бірге қол жетімді.

Өнім туғаннан бастап 13 кг-ға дейінгі балаларға арналған.

Өнім ол бесікті немесе төсекті алмастырмайды.

Ұйықтату үшін баланы бесікке немесе төсекке жатқызыңыз.

#### **I Бесік арба жиынтығы**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| A. Жақтау   | M. Жаңбыр өткізбейтін жамылғы |
| B. Алдыңғы дөңгелектер x2                                       | N. Тостаған қойғыш            |
| C. Артқы дөңгелектер x2   |                               |
| D. Дөңгелектерге арналған бекіткіштер жиынтығы                  |                               |
| 1. Сұққыш x2  |                               |
| 2. Қақпақ x2  |                               |
| 3. Сүңгілек x2  |                               |
| E. Тежегіші бар артқы білік                                     |                               |
| F. Қорғаныс тақтайшасы  |                               |
| G. Орындық/бесік 2-де 1   |                               |
| H. Бесік / орындық астындағы керме                              |                               |
| I. flood  |                               |
| J. Қауіпсіздік белдігі (зауытта бесікке / орындыққа орнатылады) |                               |
| K. Аяқ кілемшесі  |                               |
| L. Автокөлік орындықтарына арналған адаптерлер (сол және оң)    |                               |

## II БЕСІК АРБАНЫҢ ЖИНАЛМАЛЫ ЖАҚТАУЫ

Жақтауды (а) тегіс жерге қойыңыз. Бесік арбаның оң жағындағы құлыпты ашыңыз (сурет. 1). Тұтқаны ұстап, жақтаудың мықтап бекітілгенін білдіретін дыбысты естігенше жақтауды жоғары көтеріңіз (сурет. 2).

Тежеулі артқы білікті (Е) орнату үшін жақтаудың артқы бос құлақшаларын артқы біліктегі ойықтарға (сурет 3) құлыптың сырт еткен дыбысын естігенше салыңыз. Олардың бекіткіштермен дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз (4-сурет).

**ЕСКЕРТУ! Жақтауды өз күйіне орнатқаннан кейін тежеу тетігі ата-ана тұтқасының бүйірінде болуы керек (Сурет 3)**

## III ДӨҢГЕЛЕКТІ ҚҰРАСТЫРУ/БӨЛШЕКТЕУ

Артқы дөңгелекті (С) артқы біліктің (Е) шығыңқы бөлігіне орнатыңыз. Біліктегі plusbc істікшесін басып (D1), plusbc қалпақшасымен бекітіңіз (D2) және br түйреуішпен (D3) жабыңыз. Элементтердің әрқайсысы құлыпталғанша сәл қарсылықпен басылуы керек (5 және 6-сурет). Бұл қадамдарды бесік арбаның екінші жағында қайталаңыз.

**ЕСКЕРТУ! Орнатқаннан кейін артқы дөңгелектерді алып тастау мүмкін емес. Ерекше қажеттілік болған жағдайда, 4-суретте көрсетілген қысқыштарды ашқаннан кейін бүкіл артқы білікті және тежегіші бар дөңгелектерді бөлшектеуге болады.**

Алдыңғы дөңгелектерді (В) құлыптың сырт еткен дыбысын естігенше жақтаудың алдыңғы жағындағы ойықтарға салыңыз (Сурет 7А). Бесік арбадатік басы бар позицияда бекітілуі мүмкін айналмалы алдыңғы доңғалақтар жүйесі бар. Дөңгелекті түзу күйге қою үшін құлыптау тетігін сыртқа қарай жылжытыңыз (сурет 8). Дөңгелектің құлпын ашу үшін құлыптау тұтқасын ішке қарай жылжытыңыз. Алдыңғы дөңгелекті шешу үшін 9-суретте көрсетілген түймені басып, дөңгелекті тартып шығарыңыз.

**ЕСКЕРТУ! Бесік арбаны қолданар алдында барлық дөңгелектердің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.**

#### **IV ТЕЖЕГІШТІ ҚОЛДАНУ**

Бесік арба артқы білікте орналасқан аяқ тежегішімен жабдықталған. Оны іске қосу үшін тежегіш педальды басыңыз. Педаль жоғары көтерілгеннен кейін тежегіш босатылады (сурет. 9).

#### **V БЕСІК ПЕН ҚОРҒАНЫС ТАҚТАЙШАСЫН ҚҰРАСТЫРУ / БӨЛШЕКТЕУ**

Бесікті (G) тегіс жерге қойыңыз. 11-суретте көрсетілгендей, тақтайшаны (H) бесік жақтауындағы ойықтарға салыңыз. Орнатқаннан кейін тақтайша (H) 12-суретте көрсетілгендей бүгілуі керек. Содан кейін тақтайшаның орналасуын (H) бекіткіштермен бекітіңіз (сурет. 13). Авто орындығы бар бесік арба болған жағдайда бесік сапар уақытына арбадан шешіліп ажыратылады. Бесікті орнату үшін бесіктің түтікшесін бекітіңіз, содан кейін сыдырманы бекітіңіз (39 және 41 суреттерімен салыстырғанда кері тәртіпте). Бесікті арбаның жақтауына орнатқан кезде оларды арба жақтауының әр жағындағы осы мақсат үшін берілген ойықтарға екі жағынан сырт еткен дыбыс естілгенше салыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Бесікті тек артқа қаратып орнатуға болады (бала арбаны итеріп жатқан адамға қарайды).

**ЕСКЕРТУ!** Жаңа арба бесіктің ішіндегі қауіпсіздік белбеуімен бірге жүреді. Бесігі бар нұсқада арбаны қауіпсіз пайдалану үшін қауіпсіздік белдіктерін шешу қажет. Белдіктерді шешу әдісі VIII бөлімде сипатталған.

Қауіпсіздік тақтайшасын (F) бесік/орындық жақтауындағы арнайы ойықтарға (әр жағынан бір) шертуді естігенше орнатыңыз (сурет. 15).

#### **VI АЯҚ ТІРЕУІШТІ, КАПЮШОНДЫ, ТОСТАҒАНШАНЫ ЖӘНЕ ЖАҢБЫР ӨТКІЗБЕЙТІН ЖАМЫЛҒЫНЫ ҚҰРУ**

Капюшонды (I) орнатуды бесік/орындық жақтауын бекіту үшін пластик қысқыштарды орнатудан бастаңыз (сурет. 16). Тиісті қорғаныс тыныш шертүмен дәлелденеді. Соңында, капюшонды сыдырмамен бесіктің/орындықтың айналасына бекітіңіз (сурет 17).

Яқ тірегішті (K) оны бесікке/орындыққа тарту арқылы орнатыңыз және оны ысырмалармен бүйірлеріне бекітіңіз (сурет. 18). Капюшонның жоғарғы бөлігін қорғаныс тақтайшасына байлап, түймелерге бекітіңіз (сурет. 19) немесе түймелерді капюшондағы ілмектерге бекітіңіз (сурет 20). Бесік



арбаның сол жағына (N) тостаған қойғышты бекітіңіз (сурет 21). Сонымен қатар, бесік арбаны жаңбырға қарсы жамылғымен (M) қорғауға болады. Орнату мысалы 22-суретте көрсетілген.

## **VII БЕСІКТІ ОРЫНДЫҚҚА АЙНАЛДЫРУ**

Бесікті орындыққа айналдыру үшін, екі жағындағы түймелерді басып, бесікті жақтаудан алып тастаңыз (сурет. 23) және екі ілмекті орындық астына бекітіңіз (сурет. 24). Орындықтың артқы жағын жақтауға орнатыңыз және артқы жағын еңкейту үшін белдіктерді артқы жағынан тартыңыз (сурет. 25). Орындықтың орналасуын артқы жағының жоғарғы жағында орналасқан тұтқамен реттеңіз (сурет. 26).

Орындықтың үш күйі бар: жату, жартылай жату және отыру.

Орындықты алға немесе артқа орнатуға болады.

## **VIII ҚАУІПСІЗДІК БЕЛДІГІ**

Белдікті босату үшін ілмекті басыңыз (сурет. 27). Сонымен қатар, иық белдіктерін белдік белбеуінен ажыратуға болады.

Баланы бекіту үшін белдік пен иық белдіктерінің ілгектерін (егер олар ажыратылған болса) жалғаңыз, содан кейін оларды бекітілгенше ортаңғы қысқышқа салыңыз (сурет. 28). Баланы дұрыс бекіту үшін қауіпсіздік белдігін әрдайым реттеңіз.

**ЕСКЕРТУ! Жаңа арба бесіктің ішіндегі қауіпсіздік белбеуімен бірге жүреді. Бесігі бар нұсқада арбаны қауіпсіз пайдалану үшін қауіпсіздік белдіктерін шешу қажет.**

**Қауіпсіздік белдігін шешу:** Бесік / орындық ішіндегі пластик шығыңқы жерлерді басу арқылы иық пен белді бауларын тесіктерден алыңыз (29 және 30 сурет). Орнату керісінше орындалады. Құрастыру аяқталғаннан кейін, пластик ілмектердің белдіктерді мықтап бекітетініне көз жеткізіңіз.

## **IX АВТО ОРЫНДЫҚТЫ БЕСІК АРБАНЫҢ ЖАҚТАУЫНДА ҚҰРАСТЫРУ**

Жинақтағы адаптерлер (L) келесі автокөлік орындықтарымен үйлесімді: Kinderkraft, Maxi Cosi®, Cybex® және Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, Cabriofix сияқты үлгілерге жарамды.

Адаптерлерді құлыптың шерт еткен дыбысын естігенше жақтаудың ойықтарына салыңыз (Сурет 31). Адаптерлер ата-ана тұтқасына сәл еңкейтілген болуы керек. Орындықты адаптерлерге салып, оның мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. MINK авто орындығы бар MOOV бесік арбасы 32-суретте көрсетілген. Бесік арба жақтауының адаптерлерін алып тастау үшін әр адаптердегі құлыптау түймесін басыңыз (33-сурет).

**ЕСКЕРТУ! Орындық әрқашан жақтауға артымен, қозғалыс бағытына қаратып орналасуы керек (бала арбаны итеріп тұрған адамға қарауы керек).**

### **X БЕСІК АРБАНЫ БӨЛШЕКТЕУ**

Қауіпсіздік тақтайшасын алу үшін бүйірлердегі түймелерді басып, оны жоғары қарай тартыңыз (сурет 34). Капюшонды жақтаудың бүйірлеріндегі түймелерді басу және сыдырманы ашу арқылы жылдам алып тастауға болады (сурет 35).

Орындықты/арбаны жақтаудан алыңыз - екі жағындағы түймелерді басып, жоғары қарай тартыңыз (сур. 36). Жақтауды бұғу үшін, бүктеу түймесін басып тұрып, тұтқада орналасқан құлыптау түймесін басыңыз және тұтқаны төмен басыңыз (Сурет 37). Жақтауды бүйірлік құлыппен бекіту керек (сур. 38).

**ЕСКЕРТУ! Бесік арбаны алдымен бесікті/орындықты/авто орындықты шешпей бөлшектемеңіз.**

Тазалау үшін көлік төсенішін/орындық қақпағын алып тастауға болады. Алдымен белдіктерді шығарыңыз (VIII бөлім) және капюшон пен аяқтың төсемін алыңыз. Содан кейін жақтау бөлігінің айналасындағы сыдырманы ашыңыз (Сурет 39). Бесіктің/орындықтың астындағы тіреуішті ұстап тұрған бекіткіштерді босатыңыз (сурет 40). Жақтаудың екінші бөлігін бүйірлердегі ысырмаларды босатып, түтікті тартып шығарыңыз (Сурет 41). Содан кейін қақпақты түтікке сырғытыңыз (Сурет 42). Соңында, қақпақтың астыңғы жағындағы Velcro бекіткішін босатып, арқалық пен орындық тіректерінен тартыңыз (Сурет 43). Аяқ тірегі ылғалға төзімді материалдан жасалған. Қақпақ кері ретпен орнатылады. Қақпақты орнату кезінде алынбалы түтіктегі ойықтың бесіктің/орындықтың жоғарғы жағында екеніне көз жеткізіңіз.

### **IX КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

Сатып алушы барлық функционалды элементтерді дұрыс орнатуға, сондай-

ақ арбаны жақсы техникалық күйде ұстау үшін техникалық қызмет көрсету және реттеу бойынша барлық қажетті жұмыстарды орындауға жауап береді. Арбаны ықтимал ақауларға мезгіл-мезгіл тексеріп тұру керек. Баланың қауіпсіздігін қамтамасыз ету және өнімнің қызмет ету мерзімінің қысқаруын болдырмау үшін келесі маңызды шараларды қабылдау қажет:







- Барлық тойтармалар мен қосылымдардың беріктігі мен сенімділігін тексеріңіз.
- Барлық дөңгелектер мен шиналарды құлыптау жабдықтарын тексеріңіз. Қажет болса ауыстырыңыз немесе жөндеңіз.
- Барлық қауіпсіздік құрылғыларының, әсіресе негізгі және қосымша бекіткіштердің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз, олар әрқашан еркін қозғалуы керек.

Арбаның дұрыс пайдаланылуына күмәндансаңыз немесе қандай да бір қауіпке күмәндансаңыз, оны пайдалануды тоқтатыңыз.

Егер дөңгелектер сықырласа, силиконның жұқа қабатын жағыңыз. Май немесе май негізіндегі өнімдерді пайдаланбаңыз, өйткені олар кірді тартып, арбаны жылжытуды қиындатады.

### XIII ТАЗАЛАУ

Егер бесік арабасының дөңгелек бөлшектері тұзды су әсеріне ұшыраса, оларды мүмкіндігінше тезірек ағынды сумен шайыңыз.

	Жууға болмайды. Өнімді дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш затпен ақырын сүртіңіз.
	Ең көбі 30°C температурада, жұмсақ режимде жуыңыз.
	Ағартуға болмайды
	Кептіру машинасында кептіруге болмайды
	Үтіктеуге болмайды
	Химиялық тазалауға болмайды

Өнім дымқыл кезде оны бүктемеңіз немесе сақтамаңыз және оны ешқашан дымқыл жерде сақтамаңыз, себебі бұл көгеруге әкелуі мүмкін

### **Уважаемые Клиенты,**

Благодарим вас за покупку продукта Kinderkraft. Наши продукты были разработаны для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Коляска - идеальное решение для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Изделие соответствует требованиям стандарта безопасности EN 1888:2012. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство и следуйте его рекомендациям.

**ВАЖНО - сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**

**Перед использованием убедитесь, что все запорные устройства включены.**

**Чтобы избежать травм, при разворачивании и складывании данного изделия следите за тем, чтобы ребенок находился подальше от него.**

**Не позволяйте ребенку играть с этим изделием.**

**Перед использованием убедитесь, что корпус детской коляски, сиденье или устройства крепления автокресла правильно закреплены.**

**Этот продукт не подходит для бега или катания на коньках.**

Изделие предназначено для перевозки одного ребенка за раз.

Максимальная нагрузка на корзину составляет 2 кг. Любая дополнительная нагрузка, подвешенная к ручкам коляски, под спинкой или по бокам, приведет к ухудшению устойчивости. Максимальный вес сумки, прикрепленной к регулируемой ручке, составляет 2,5 кг.

Поднимайте переднюю подвеску при подъеме на бордюры или ступеньку.

Тормоза должны быть заблокированы, когда ребенка сажают в коляску или вынимают из нее.

Используйте только детали и принадлежности, поставляемые или рекомендованные производителем. Не используйте другие детали или аксессуары.

Не размещайте изделие вблизи открытого огня или других источников тепла.  
Не используйте с дополнительной платформой

**К люльке относится следующее:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это изделие подходит для ребенка, который не может сесть без посторонней помощи, перевернуться и не может приподняться на четвереньках. Максимальный вес ребенка: 9 кг**

Люльку нельзя использовать в качестве детской переноски. Ручка люльки предназначена только для сборки и разборки на раме коляски.

Не вставляйте дополнительный матрас. Люлька /сиденье поставляется со встроенным матрасом.

**К коляске относится следующее:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Данное сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.**

**Всегда используйте удерживающую систему.**

Продукт предназначен для детей в возрасте от 6 месяцев до 15 кг.

**Относится к автокреслу Kinderkraft:**

Kinderkraft JULI выпускается также в комплекте с совместимым автокреслом Kinderkraft.

Продукт предназначен для детей от рождения до 13 кг.

Если сиденье используется вместе с коляской, оно не заменяет люльку или кроватку.

Для сна положите ребенка в люльку, колыбель или кроватку.

#### **I Компоненты коляски**

A. Рамка

B. Передние колеса x2 C. Задние колеса x2

D. Набор крепежных элементов для колес

1. Pin-код x2

2. Крышка x2

3. Штекер x2

E. Задняя ось с тормозом

F. Защитная планка

G. Сиденье/люлька 2 в 1

H. Перекладина под люлькой/сиденьем

I. Капюшон

- J. Ремень безопасности (устанавливается на заводе в люльке/сиденье)
- K. Коврик для ног
- L. Адаптеры для автокресел (левый и правый)
- M. Дождевик
- N. Подстаканник

## II РАСКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ РАМА КОЛЯСКИ

Поместите раму (A) на ровную поверхность. Разблокируйте замок на правой стороне коляски (рис. 1). Возьмитесь за ручку и поднимайте раму вверх до тех пор, пока не услышите звук, указывающий на то, что рама надежно закреплена (рис. 2).

Чтобы установить заднюю ось с тормозом (E), вставьте задние свободные выступы рамы в пазы задней оси (рис. 3), пока не услышите щелчок замка. Убедитесь, что они должным образом защищены защелкивающимися застегивающими (рис. 4).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После установки рамы в естественное положение рычаг тормоза должен находиться сбоку от родительской ручки (рис.3.)**

## III СБОРКА/РАЗБОРКА КОЛЕСА

Установите заднее колесо (C) на выступающую часть задней оси (E). Нажмите на штифт  $\text{plabsc}$  на оси (D1), закрепите колпачком  $\text{plabsc}$  (D2) и закройте  $\text{br}$  штифтом (D3). Каждый из элементов следует нажимать с небольшим сопротивлением, пока он не зафиксируется (рис. 5 и 6). Повторите эти действия с другой стороны коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После установки задние колеса не могут быть сняты. В случае исключительной необходимости можно демонтировать всю заднюю ось и колеса с тормозом после разблокировки зажимов, показанных на рисунке 4.**

Вставьте передние колеса (B) в пазы в передней части рамы, пока не услышите щелчок замка (рис. 7A).

Коляска имеет систему поворотных передних колес, которые могут быть зафиксированы в положении с прямой головкой. Чтобы установить колесо в прямолинейное положение, переместите рычаг блокировки наружу (рис. 8).

Чтобы разблокировать колесо, переместите рычаг блокировки внутрь.

Чтобы снять переднее колесо, нажмите кнопку, показанную на рисунке 9, и вытащите колесо.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.**

#### **IV ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА**

Коляска оснащена ножным тормозом, расположенным на задней оси.

Нажмите на педаль тормоза, чтобы активировать его. Тормоз отпускается после того, как педаль поднята вверх (рис. 9).

#### **V СБОРКА/ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ И ЗАЩИТНОЙ ПЛАНКИ**

Поместите люльку (G) на ровную поверхность. Вставьте планку (H) в пазы на раме люльки, как показано на рисунке 11. После монтажа стержень (H) следует согнуть, как показано на рисунке 12. Затем зафиксируйте положение планки (H) с помощью защелкивающихся крепежных элементов (рис. 13).

В случае коляски с автокреслом люлька отделяется на время поездки. Чтобы установить люльку, прикрепите трубку люльки, а затем застегните молнию (в обратном порядке по сравнению с рис. 39 и 41).

При установке люльки на раму коляски вставьте их в пазы (рис. 14), предназначенные для этой цели, с каждой стороны рамы коляски, пока не услышите щелчок с обеих сторон. предупреждение!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЛЮЛЬКУ МОЖНО УСТАНАВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ЛИЦОМ НАЗАД (ребенок обращен лицом к человеку, толкающему коляску).**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Совершенно новая коляска поставляется с ремнем безопасности внутри люльки. Для безопасного использования коляски в версии с люлькой необходимо снять ремни безопасности. Способ снятия жгута описан в разделе VIII.**

Вставьте предохранительную планку (F) в специальные пазы в раме люльки/сиденья (по одному с каждой стороны), пока не услышите щелчок (рис. 15).

#### **VI УСТАНОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ, КАПЮШОНА, ПОДСТАКАННИКА И ДОЖДЕВИКА**

Начните установку капюшона (I) с установки пластиковых зажимов в крепления каркаса люльки/сиденья (рис. 16). О надлежащей защите свидетельствует тихий щелчок. Наконец, закрепите капюшон с помощью застежки-молнии вокруг люльки/сиденья (рис. 17).

Поместите подставку для ног (K), потянув ее на люльку/сиденье, и закрепите по бокам защелками (рис. 18). Оберните верхнюю часть чехла вокруг защитной планки и застегните на пуговицы (рис. 19) или прикрепите пуговицы к петлям на капюшоне (рис. 20). Прикрепите подстаканник (N) с левой стороны коляски (рис. 21).

Кроме того, коляска может быть защищена дождевиком (M). Пример установки показан на рисунке 22.

## VII ПРЕВРАЩЕНИЕ ЛЮЛЬКИ В СИДЕНЬЕ

Чтобы превратить люльку в коляску, снимите люльку с рамы, нажав кнопки по бокам (рис. 23) и застегните вместе две пряжки под сиденьем (рис. 24). Установите спинку сиденья на раму и потяните за ремни за спинкой, чтобы наклонить спинку (рис. 25). Отрегулируйте положение сиденья с помощью рычага, расположенного в верхней части спинки (рис. 26).

Сиденье имеет три положения: лежащее, полулежащее и сидячее.

Сиденье может быть установлено лицом вперед или назад.

## VIII РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Нажмите на пряжку, чтобы отстегнуть ремень (рис. 27). Кроме того, плечевые ремни можно отсоединить от поясного ремня.

Чтобы закрепить ребенка, соедините застежки поясного и плечевого ремней (если они были отсоединены), а затем вставьте их в средний зажим (рис. 28) до тех пор, пока он не войдет в зацепление. Каждый раз регулируйте ремень безопасности, чтобы правильно закрепить ребенка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Совершенно новая коляска с ремнем безопасности внутри люльки. Для безопасного использования коляски в версии с люлькой необходимо снять ремни безопасности.**

**Снятие ремня безопасности:** Выньте плечевые и поясные ремни из отверстий, нажав на пластиковые выступы внутри люльки / сиденья (рис. 29 и 30). Установка происходит противоположным образом. После завершения сборки убедитесь, что



пластиковые язычки надежно закрепляют ремни.

## IX СБОРКА АВТОКРЕСЛА НА РАМЕ КОЛЯСКИ

Прилагаемые адаптеры (L) совместимы со следующими автокреслами: Kinderkraft, Maxi Cosi®, Cybex® и подходят для моделей: Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Q, Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio и CabrioFix.

Вставьте адаптеры в отверстия с обеих сторон рамы до тех пор, пока не услышите щелчок замка (рис. 31). Адаптеры должны быть слегка наклонены в сторону родителя, толкающего коляску. При установке автокресла на раму коляски вставьте адаптеры в пазы с каждой стороны сиденья в соответствии с руководством пользователя сиденья. Пример для НОРКИ Kinderkraft показан на рисунке 32. Чтобы снять сиденье с адаптерами с рамы, нажмите кнопки в адаптерах с обеих сторон коляски (рис. 33) и потяните сиденье вверх.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье всегда должно располагаться на раме спиной к направлению движения (ребенок должен быть обращен лицом к человеку, толкающему коляску).**

## X РАЗБОРКА КОЛЯСКИ

Чтобы снять предохранительную планку, нажмите кнопки по бокам и потяните ее вверх (рис. 34). Капюшон можно быстро снять, нажав на кнопки по бокам рамы и открыв застежку-молнию (рис. 35).

Снимите сиденье/люльку с рамы - нажмите кнопки с обеих сторон и потяните вверх (рис. 36). Чтобы сложить рамку, нажмите кнопку блокировки, расположенную на ручке, одновременно нажав кнопку складывания, и опустите ручку вниз (рис. 37). Рама должна быть заблокирована боковым замком (рис. 38).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разбирайте коляску, предварительно не сняв люльку/сиденье/автокресло.**

Не разбирайте коляску, предварительно не сняв люльку/сиденье/автокресло. Для чистки крышку люльки/сиденья можно снять. Сначала вытяните ремни (раздел VIII) и снимите капюшон и накладку для ног. Затем расстегните застежку-молнию вокруг части рамы (рис. 39). Ослабьте защелкивающиеся крепления, удерживающие перекладину под люлькой/сиденьем (рис. 40). Отсоедините вторую часть рамы, отпустив защелки по бокам и вытянув

трубку (рис. 41). Затем сдвиньте крышку вниз по трубке (рис. 42). В конце отсоедините липучки на нижней стороне чехла и потяните за опоры спинки и сиденья (рис. 43). Подставка для ног изготовлена из материала, устойчивого к воздействию влаги. Установка крышки происходит в обратном порядке. Во время установки крышки убедитесь, что паз в съемной трубке находится в верхней части люльки/сиденья.

## **IX УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**







Покупатель несет ответственность за правильную установку всех функциональных элементов, а также за выполнение всех необходимых работ по техническому обслуживанию и регулировке для поддержания коляски в хорошем техническом состоянии.

Коляску необходимо периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже представлены важные меры, которые необходимо принять для обеспечения безопасности ребенка и предотвращения сокращения срока службы изделия.:

- Проверьте прочность и надежность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все оборудование для блокировки колес и шины. При необходимости замените или отремонтируйте.
- Проверьте, правильно ли работают все предохранительные устройства, особенно основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны свободно перемещаться в любое время. Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если есть сомнения в его правильном использовании или подозрение на какую-либо опасность. Если колеса скрипят, нанесите тонкий слой силикона. Не используйте средства на основе масла или жира, так как они притягивают грязь, что затрудняет передвижение коляски.

## **XIII ОЧИСТКА**

Если элементы колес коляски подверглись воздействию соленой воды, как можно скорее промойте их водопроводной водой.

	Не мойте. Аккуратно очистите изделие влажной тканью с мягким моющим средством.
	Стирать при максимальной температуре. 30 °С, щадящий режим.
	Не отбеливать
	Не сушите в сушильной машине
	Не гладить
	Не подвергайте сухой чистке

Не складывайте и не храните изделие, когда оно мокрое, и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к росту плесени.



**MANUFACTURER/ӨНДІРУШІ/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

4Kraft Sp. z o. o.  
ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland